

# Act

## Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἦσαν δὲ ἐν Ἀντιοχείᾳ, κατὰ τὴν οὖσαν ἐκκλησίαν, προφῆται καὶ  
تھے اور میں میں انطاکیہ میں جو موجود کلیسیا نبی اور  
[G1510](#) [G1161](#) [G1722](#) [G0490](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1577](#) [G4396](#) [G2532](#)
- διδάσκαλοι, ὃ τε Βαρνάβας καὶ Συμεὼν, ὁ καλούμενος Νίγερ, καὶ  
معلمین جو بھی برنباس اور شمعون جو کہلاتا تھا نیگر اور  
[G1320](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4826](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3526](#) [G2532](#)
- Λούκιος ὁ Κυρηνάιος, Μαναὴν τε Ἡρώδου τοῦ τετραάρχου σύντροφος,  
لوکیوس جو گرینی مناحم بھی بیروڈیس کے حاکم دودھ-بھائی  
[G3066](#) [G3588](#) [G2956](#) [G3127](#) [G5037](#) [G2264](#) [G3588](#) [G5076](#) [G4939](#)
- καὶ Σαῦλος.  
اور ساؤل  
[G2532](#) [G4569](#)

ساتھ کے انتھاس بیروڈیس بادشاہ نے جس منابیم کرینی، لوکیس تھا، کہلاتا کالا جو شمعون برنباس، تھے: استاد اور نبی کئی میں جماعت کی انطاکیہ ساؤل اور تھی پائی پرورش

- 2 Λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ Κυρίῳ καὶ νηστευόντων, εἶπεν τὸ Πνεῦμα  
خدمت کرتے ہوئے اور ان کے کی خداوند اور روزہ رکھتے ہوئے کہا نے روح  
[G3008](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3522](#) [G3004](#) [G3588](#) [G4151](#)
- τὸ Ἅγιον, Ἀφορίσατε δὴ μοι τὸν Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον, εἰς τὸ  
القدس نے الگ کرو تو میرے لیے کو برنباس اور ساؤل کے لیے اس کے لیے  
[G3588](#) [G0040](#) [G0873](#) [G1211](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4569](#) [G1519](#) [G3588](#)
- ἔργον ὃ προσκέκλημαι αὐτούς.  
کام جس بلایا ہے انہیں  
[G2041](#) [G3739](#) [G4341](#) [G0846](#)

کرو الگ لئے کے کام خاص اُس کو ساؤل اور برنباس ہوا، کلام ہم سے اُن القدس روح تو تھے رہے کر پرستش کی خداوند کر رکھ روزہ وہ جب دن ایک ہے۔ بلایا انہیں نے میں لئے کے جس

- 3 τότε νηστεύσαντες, καὶ προσευξάμενοι, καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας αὐτοῖς,  
روزہ رکھ کر اور دعا کر کر اور ہاتھ رکھ کر کے ہاتھ ان پر  
[G5119](#) [G3522](#) [G2532](#) [G4336](#) [G2532](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)
- ἀπέλυσαν.  
رخصت کیا  
[G0630](#)

دیا۔ کر رخصت انہیں کر رکھ ہاتھ اپنے پر اُن بھر کی، دعا اور رکھے روزہ مزید نے انہوں پر اس

- 4 Αὐτοὶ μὲν οὖν ἐκπεμφθέντες ὑπὸ τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, κατήλθον εἰς  
وہ تو پس بھیجے گئے سے کی روح القدس روح اترے کو  
[G0846](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1599](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0040](#) [G4151](#) [G2718](#) [G1519](#)
- Σελεύκειαν. ἐκεῖθεν τε ἀπέπλευσαν εἰς Κύπρον.  
سلوکیہ وہاں سے بھی جہاز سے گئے کو قبرس  
[G4581](#) [G1564](#) [G5037](#) [G0636](#) [G1519](#) [G2954](#)

روانہ لئے کے قبرص جزیرہ کر بیٹھ میں جہاز وہاں اور گئے سلوکیہ شہر ساحلی وہ پہلے گیا۔ بھیجا سے طرف کی القدس روح کو ساؤل اور برنباس یوں ہوئے۔

5 καὶ γενόμενοι ἐν Σαλαμίῃ, κατήγγελλον τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ ἐν ταῖς  
اور پہنچ کر میں سلامیس منادی کرتے تھے کا کلام کا خدا میں کے  
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4529](#) [G2605](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#)

συναγωγαῖς τῶν Ἰουδαίων. εἶχον δὲ καὶ Ἰωάννην ὑπηρέτην.  
عبادت خانوں کے یہودیوں تھا اور بھی یوحنا خادم  
[G4864](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2192](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2491](#) [G5257](#)

تھا۔ ساتھ کے اُن پر طور کے مددگار مرقس یوحنا سنایا۔ کلام کا اللہ کر جا میں خانوں عبادت کے یہودیوں نے انہوں تو پہنچے شہر سلمیس وہ جب

6 διεληθόντες δὲ ὅλην τὴν νῆσον, ἄχρι Πάφου, εὔρον ἄνδρα-- τινὰ μάγον,  
گزر کر اور سارے اس جزیرے تک پافس پایا آدمی کوئی جادوگر  
[G1330](#) [G1161](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3520](#) [G0891](#) [G3974](#) [G2147](#) [G0435](#) [G5100](#) [G3097](#)

ψευδοπροφήτην, Ἰουδαῖον-- ὃ ὄνομα Βαρισοῦ,  
جھوٹے نبی یہودی جس کا نام بریشوع  
[G5578](#) [G2453](#) [G3739](#) [G3686](#) [G0919](#)

جھوٹا وہ تھا۔ برعیسی نام کا جس ہوئی سے جادوگر یہودی ایک ملاقات کی اُن وہاں گئے۔ پہنچ تک شہر پافس وہ کرتے کرتے سفر سے میں جزیرے پورے تھانہی

7 ὃς ἦν σὺν τῷ ἀνθυπάτῳ Σεργίῳ Παύλῳ, ἀνδρὶ συνετῷ. οὗτος  
جو تھا ساتھ کے حاکم سرگیوس پاولس آدمی عقلمند اس نے  
[G3739](#) [G1510](#) [G4862](#) [G3588](#) [G0446](#) [G4588](#) [G3972](#) [G0435](#) [G4908](#) [G3778](#)

προσκαλεσάμενος Βαρνάβαν καὶ Σαῦλον, ἐπεζήτησεν ἀκοῦσαι τὸν λόγον τοῦ  
بلا کر برنباس اور ساؤل چاہا سننا کا کلام کا  
[G4341](#) [G0921](#) [G2532](#) [G4569](#) [G1934](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοῦ.  
خدا  
[G2316](#)

لیا بلا پاس اپنے کو ساؤل اور برنباس نے اُس تھا۔ آدمی دار سمجھ ایک سرگیس تھا۔ رہتا حاضر لئے کے خدمت کی پولس سرگیس گورنر کے جزیرے اور تھا۔ مند خواہش کا سننے کلام کا اللہ وہ کیونکہ

8 ἀντίστατο δὲ αὐτοῖς Ἑλύμας ὁ μάγος -- οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ  
مقابلہ کرتا تھا لیکن ان کا الیماس یہ جادوگر اس طرح کیونکہ ترجمہ ہوتا ہے کیونکہ  
[G0436](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1681](#) [G3588](#) [G3097](#) [G3779](#) [G1063](#) [G3177](#) [G3588](#)

ὄνομα αὐτοῦ -- ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως.  
نام اس کا چاہتے ہوئے پھیرنا کو حاکم سے اس ایمان  
[G3686](#) [G0846](#) [G2212](#) [G1294](#) [G3588](#) [G0446](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4102](#)

کی۔ کوشش کی رکھنے باز سے ایمان کو گورنر کے کر مخالفت کی اُن نے نام (دوسرا کا) برعیسی الیماس جادوگر لیکن

9 Σαῦλος δέ, ὁ καὶ Παῦλος, πληροὺς Πνεύματος Ἁγίου, ἀτενίσας εἰς  
ساؤل لیکن جو بھی پاولس بھر کر روح القدس غور سے دیکھ کر  
[G4569](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3972](#) [G4130](#) [G4151](#) [G0040](#) [G0816](#) [G1519](#)

αὐτὸν,  
اس  
[G0846](#)

لگا دیکھنے طرف کی اُس سے غور اور ہوا معمور سے القدس روح بے کہلاتا بھی پولس جو ساؤل پھر

10 εἶπεν, ὁ πλήρης παντὸς δόλου καὶ πάσης ῥαδιουργίας, υἱὲ διαβόλου,  
 کہا اے بھرے-بوئے سارے ساری اور ساری شرارت بیٹے کے ابلیس-کے  
[G3004](#) [G5599](#) [G4134](#) [G3956](#) [G1388](#) [G2532](#) [G3956](#) [G4468](#) [G5207](#) [G1228](#)

ἐχθρὲ πάσης δικαιοσύνης, οὐ παύση διαστρέφων τὰς ὁδοὺς τοῦ Κυρίου  
 دشمن ساری راستبازی-کے نہیں باز-آئے-گا ٹیڑھا-کرتے-بوئے کو-راہوں کی-خداوند  
[G2190](#) [G3956](#) [G1343](#) [G3756](#) [G3973](#) [G1294](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3588](#) [G2962](#)

τὰς εὐθείας?

کو-سیدھی  
[G3588](#) [G2117](#)

کی بگاڑنے کو راہوں سیدھی کی خداوند تو کیا ہے۔ دشمن کا انصاف ہر اور ہے ہوا بھرا سے بدی اور دھوکے کے قسم ہر تو فرزند! کے ابلیس کہا، نے اُس  
 گا؟ آئے نہ باز سے کوشش

11 καὶ νῦν ἰδοὺ, χεὶρ Κυρίου ἐπὶ σέ, καὶ ἔση τυφλὸς, μὴ βλέπων  
 اور اب دیکھ باتھ خداوند-کا پر تجھ اور بو-گا اندھا نہیں دیکھتے-بوئے  
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G5495](#) [G2962](#) [G1909](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5185](#) [G3361](#) [G0991](#)

τὸν ἥλιον ἄχρι καιροῦ. παραχρῆμα δὲ ἔπεσεν ἐπ' αὐτὸν ἀχλὺς καὶ  
 کو-سورج تک وقت فوراً اور گرا پر اس دھند اور اور  
[G3588](#) [G2246](#) [G0891](#) [G2540](#) [G3916](#) [G1161](#) [G4098](#) [G1909](#) [G0846](#) [G0887](#) [G2532](#)

σκότος, καὶ περιάγων ἐζήτει χειραγωγούς.  
 اندھیرا اور گھومتے-بوئے ڈھونڈتا-تھا کو-باتھ-پکڑنے-والوں-کو  
[G4655](#) [G2532](#) [G4013](#) [G2212](#) [G5497](#)

وہ اور گئی چھا پر جادوگر تاریکی اور ڈھند لمحے اسی گا۔ دیکھے نہیں روشنی کی سورج لئے کے دیر کچھ کر ہو اندھا تو گا۔ دے سزا تجھے خداوند اب  
 کرے۔ راہنمائی کی اُس جو لگا کرنے تلاش کو کسی کر ٹٹول ٹٹول

12 τότε ἰδὼν ὁ ἀνθρώπου τὸ γεγονός, ἐπίστευσεν, ἐκπλησόμενος ἐπὶ  
 تب دیکھ-کر نے-حاکم کو-بوا ایمان-لایا ہوئے-حیران-ہوتے-بوئے پر  
[G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0446](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4100](#) [G1605](#) [G1909](#)

τῆ διδαχῆ τοῦ Κυρίου.  
 اس-تعلیم کی-خداوند  
[G3588](#) [G1322](#) [G3588](#) [G2962](#)

تھا۔ دیا کر زدہ حیرت اُسے نے تعلیم کی خداوند کیونکہ لایا، ایمان گورنر کر دیکھ ماجرا یہ

13 Ἀναθέντες δὲ ἀπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ, Παῦλον ἦλθον εἰς Πέργην  
 جہاز-چلا-کر اور سے اس-پافس وہ-بارے-میں پوٹس آئے کو پرچہ  
[G0321](#) [G1161](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3974](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3972](#) [G2064](#) [G1519](#) [G4011](#)

τῆς Παμφυλίας. Ἰωάννης δὲ ἀποχωρήσας ἀπ' αὐτῶν, ὑπέστρεψεν εἰς  
 کی-بمفولیہ یوحنا لیکن جدا-ہو-کر سے ان کو لوٹ-گیا کو  
[G3588](#) [G3828](#) [G2491](#) [G1161](#) [G0672](#) [G0575](#) [G0846](#) [G5290](#) [G1519](#)

Ἱεροσόλυμα.

یروشلم  
[G2414](#)

کر چھوڑ انہیں مرقس یوحنا وہاں ہے۔ میں بمفولیہ جو گئے پہنچ شہر پرگہ کر ہو روانہ سے پافس اور ہوئے سوار پر جہاز ساتھی کے اُس اور پولس پھر  
 گیا۔ چلا واپس یروشلم

14 Αὐτοὶ δὲ, διελθόντες ἀπὸ τῆς Πέργης, παρεγένοντο εἰς Ἀντιόχειαν τὴν  
 وہ لیکن گزر-کر سے اس-پرچہ پہنچے کو انطاکیہ جو-  
[G0846](#) [G1161](#) [G1330](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4011](#) [G3854](#) [G1519](#) [G0490](#) [G3588](#)

Πισιδίαν, καὶ εἰσελθόντες εἰς τὴν συναγωγὴν τῆ ἡμέρα τῶν σαββάτων,  
 پیسیدیہ-کے اور داخل-بو-کر میں اس-خانے عبادت-خانے کے-دن کے-سبت  
[G4099](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

ἐκάθισαν.

بیٹھے  
[G2523](#)

گئے۔ بیٹھ کر جا میں خانے عبادت یہودی دن کے سبت وہ جہاں پہنچے انطاکیہ شہر واقع میں پسیدیہ کر نکل آگے برنباس اور پولس لیکن

15 μετὰ δὲ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν, ἀπέστειλαν οἱ  
 بعد اور کے-پڑھنے کی-شریعت اور کے-نبیوں بھیجا نے-  
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0320](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0649](#) [G3588](#)

ἀρχισυνάγωγοι πρὸς αὐτοὺς, λέγοντες, ἄνδρες, ἀδελφοί, εἶ τίς ἐστὶν ἐν  
 سردار-عبادت-خانے کی-طرف انہیں کہتے-ہوئے مردو بہائیو اگر کوئی ہے میں  
[G0752](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0435](#) [G0080](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1510](#) [G1722](#)

ὕμῃν λόγος παρακλήσεως πρὸς τὸν λαόν, λέγετε.  
 تم-میں کلام تسلی-کا کی-طرف اس-قوم کہو  
[G4771](#) [G3056](#) [G3874](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3004](#)

کی نصیحت کوئی لئے کے لوگوں پاس کے آپ اگر [ ] بہائیو، بھیجا، کہلا انہیں نے راہنماؤں کے خانے عبادت بعد کے تلاوت کی صحیفوں کے نبیوں اور توریت کریں۔ [ ] پیش آسے تو بے بات

16 ἀναστὰς δὲ Παῦλος, καὶ κατασεύσας τῇ χειρὶ, εἶπεν, ἄνδρες, Ἰσραηλίται,  
 کھڑے-بو-کر اور پولس اور ہاتھ-بلا-کر سے-ہاتھ کہا مردو اسرائیلیو  
[G0450](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2532](#) [G2678](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3004](#) [G0435](#) [G2475](#)

καὶ οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν, ἀκούσατε.  
 اور وہ-ڈرنے-والے سے-خدا سنو  
[G2532](#) [G3588](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0191](#)

سنیں! بات میری غیر یہودیو، ترس خدا اور مردو کے [ ] اسرائیل لگا، بولنے کے کر اشارہ کا ہاتھ اور ہوا کھڑا پولس

17 ὁ Θεὸς τοῦ λαοῦ τούτου Ἰσραὴλ ἐξελέξατο τοὺς πατέρας ἡμῶν, καὶ  
 خدا کی-قوم اس اسرائیل چنا کو-باپوں ہمارے اور  
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3778](#) [G2474](#) [G1586](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#)

τὸν λαὸν ὕψωσεν ἐν τῇ παροικίᾳ ἐν γῆ Αἰγύπτου, καὶ μετὰ  
 قوم بلند-کیا میں اس-پردیس میں زمین مصر اور ساتھ  
[G3588](#) [G2992](#) [G5312](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3940](#) [G1722](#) [G1093](#) [G0125](#) [G2532](#) [G3326](#)

βραχίονος ὑψηλοῦ, ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐξ αὐτῆς,  
 بازو اونچے نکالا انہیں سے اس  
[G1023](#) [G5308](#) [G1806](#) [G0846](#) [G1537](#) [G0846](#)

سے وہاں ساتھ کے قدرت بڑی انہیں وہ پھر تھے۔ اجنبی وہ جہاں دیا بنا ور طاقت ہی میں مصر انہیں کر چن کو دادا باپ ہمارے نے خدا کے اسرائیل قوم اس لایا۔ نکال

18 καὶ ὡς τεσσαρακονταετῆ χρόνον ἐτροποφόρησεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἐρήμῳ,  
 اور تقریباً چالیس-سال عرصہ سہا انہیں میں اس-بیابان  
[G2532](#) [G5613](#) [G5063](#) [G5550](#) [G5159](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2048](#)

رہا۔ کرتا برداشت انہیں تک سال چالیس وہ تو تھے رہے پھر میں ریگستان وہ جب

19 καὶ καθελὼν ἔθνη ἑπτὰ ἐν γῆ Χανάν, κατεκληρονόμησεν τὴν γῆν  
اور گرا-کر قوموں سات میں زمین کنعان، میراث-دی -کی زمین  
[G2532](#) [G2507](#) [G1484](#) [G2033](#) [G1722](#) [G1093](#) [G5477](#) [G2624](#) [G3588](#) [G1093](#)

αὐτῶν--

ان-کی  
[G0846](#)

دی۔ میں ورثے کو اسرائیل زمین کی ان کے کر تباہ کو قوموں سات میں کنعان ملک نے اُس بعد کے اِس

20 ὡς ἔτεσιν τετρακοσίοις καὶ πενήκοντα. καὶ μετὰ ταῦτα, ἔδωκεν κριτὰς  
تقریباً سالوں چار-سو اور پچاس اور بعد اس-کے دیئے قاضی  
[G5613](#) [G2094](#) [G5071](#) [G2532](#) [G4004](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1325](#) [G2923](#)

ἕως Σαμουὴλ <τοῦ> προφήτου.

تک سموئیل -اس نبی  
[G2193](#) [G4545](#) [G3588](#) [G4396](#)

کریں۔ راہنمائی کی ان تاکہ دیئے قاضی تک دور کے نبی سموئیل انہیں نے اللہ پر موت کی یسوع گئے۔ گزر سال 450 تقریباً میں اتنے

21 κάκειθεν ἤτήσαντο βασιλέα, καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς, τὸν Σαούλ υἱὸν  
پھر-وہاں-سے مانگا بادشاہ اور دیا انہیں -نے خدا -کو ساؤل بیٹا  
[G2547](#) [G0154](#) [G0935](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G4549](#) [G5207](#)

Κίς, ἄνδρα ἐκ φυλῆς Βενιαμίν, ἔτη τεσσεράκοντα.

کیس-کا آدمی سے قبیلے بنیامین سال چالیس  
[G2797](#) [G0435](#) [G1537](#) [G5443](#) [G0958](#) [G2094](#) [G5062](#)

بادشاہ کا ان تک سال چالیس ساؤل تھا۔ کا قبیلے کے یمین بن جو دیا دے کیس بن ساؤل انہیں نے اُس لئے اِس مانگا، بادشاہ نے انہوں کر آتنگ سے ان پھر  
رہا،

22 καὶ μεταστήσας αὐτὸν, ἤγειρεν τὸν Δαυὶδ αὐτοῖς εἰς βασιλέα, ᾧ καὶ  
اور بنا-کر اسے اٹھایا -کو داؤد ان-کے-لیئے بطور بادشاہ جس-کو بھی  
[G2532](#) [G3179](#) [G0846](#) [G1453](#) [G3588](#) [G1138](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0935](#) [G3739](#) [G2532](#)

εἶπεν μαρτυρήσας, Εὗρον Δαυὶδ τὸν τοῦ Ἰεσσαί, ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν

کہا گواہی-دے-کر پایا داؤد -کو -کے-یسی آدمی مطابق -کے دل  
[G3004](#) [G3140](#) [G2147](#) [G1138](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2421](#) [G0435](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2588](#)

μου, ὃς ποιήσει πάντα τὰ θελήματά μου.

میرے جو کرے-گا ساری -کو مرضیوں میری  
[G1473](#) [G3739](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2307](#) [G1473](#)

ہے پایا آدمی ایسا ایک میں یسی بن داؤد نے [میں دی، گواہی نے اللہ میں بارے کے جس ہے آدمی وہی داؤد دیا۔ بٹھا پر تخت کو داؤد کر بنا اُسے نے اللہ پھر  
گا۔] کرے وہ اُسے ہوں چاہتا میں بھی کچھ جو ہے۔ رکھتا سوچ میری جو

23 τούτου ὁ Θεὸς, ἀπὸ τοῦ σπέρματος, κατ' ἐπαγγελίαν, ἤγαγεν τῷ  
اس-کی -نے خدا سے -کی نسل مطابق وعدے-کے لایا  
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4690](#) [G2596](#) [G1860](#) [G0071](#) [G3588](#)

Ἰσραὴλ Σωτῆρα Ἰησοῦν,

اسرائیل نجات-دہندہ یسوع  
[G2474](#) [G4990](#) [G2424](#)

دیا۔ بھیج لئے کے دینے نجات کو اسرائیل نے اُس جسے اور تھا چکا کر اللہ وعدہ کا جس نکلا عیسیٰ سے میں اولاد کی بادشاہ اِسی

24 προκηρύξαντος Ἰωάννου, πρὸ προσώπου, τῆς εἰσόδου αὐτοῦ, βάπτισμα  
 پہلے سے منادی کر کے یوحنا نے پہلے چہرے کے آمد اس کی بہتسمہ  
[G4296](#) [G2491](#) [G4253](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1529](#) [G0846](#) [G0908](#)

μετανοίας, παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραήλ.  
 توبہ کا ساری قوم اسرائیل  
[G3341](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2474](#)

بے ضرورت کی لینے بہتسمہ کے کر توبہ کو قوم پوری کی اسرائیل کہ کیا اعلان نے والے دینے بہتسمہ یحییٰ پیشتر سے آنے کے اُس

25 ὡς δὲ ἐπλήρου Ἰωάννης τὸν δρόμον, ἔλεγεν, τί ἐμὲ ὑπονοεῖτε  
 جیسے اور پورا کر رہا تھا یوحنا کو دوڑ کہتا تھا مجھے ہو سمجھتے ہو  
[G5613](#) [G1161](#) [G4137](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1408](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G5282](#)

εἶναι? οὐκ εἰμὶ ἐγώ, ἀλλ' ἰδοὺ, ἔρχεται μετ' ἐμὲ, οὐ οὐκ εἰμὶ ἄξιος  
 ہونا نہیں ہوں میں بلکہ دیکھو آتا ہے بعد میرے جس کی نہیں ہوں لائق  
[G1510](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1473](#) [G0235](#) [G3708](#) [G2064](#) [G3326](#) [G1473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#)

τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν λῦσαι.  
 جوتی کے پاؤں کھولنے کے  
[G3588](#) [G5266](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3089](#)

جوتوں کے جس بے رہا آ وہ بعد میرے لیکن ہو۔ سمجھتے تم جو ہوں نہیں وہ میں ہوں؟ کون میں نزدیک تمہارے کہا، نے اُس پر اختتام کے خدمت اپنی ہوں۔ نہیں بھی لائق کے کھولنے میں تمہارے کے

26 Ἄνδρες, ἀδελφοί, υἱοὶ γένους Ἀβραὰμ, καὶ οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν  
 مردو بھائیو بیٹو کے نسل کے ابراہام اور وہ میں تم میں ڈرنے والے سے  
[G0435](#) [G0080](#) [G5207](#) [G1085](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G5399](#) [G3588](#)

Θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἔξαπεστάλη.  
 خدا ہم کو یہ کلام کی نجات اس بھیجا گیا  
[G2316](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G4991](#) [G3778](#) [G1821](#)

بے گیا دیا بھیج ہی ہمیں پیغام کا نجات غیر یہودیو! والے ماننے خوف کا خدا اور فرزندو کے ابراہیم بھائیو،

27 οἱ γὰρ κατοικοῦντες ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ οἱ ἄρχοντες αὐτῶν, τοῦτον  
 وہ کیونکہ رہنے والے میں یروشلم اور وہ حاکم ان کے اسے  
[G3588](#) [G1063](#) [G2730](#) [G1722](#) [G2419](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0758](#) [G0846](#) [G3778](#)

ἀγνοήσαντες, καὶ τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν, τὰς κατὰ πᾶν σάββατον  
 نہ پہچان کر اور کو آوازوں کی نبیوں جو بر بر سبت  
[G0050](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3956](#) [G4521](#)

ἀναγινωσκομένας, κρίναντες ἐπλήρωσαν.  
 پڑھی جاتی ہیں سزا دے کر پورا کیا  
[G0314](#) [G2919](#) [G4137](#)

جن بوئیں پوری گوئیاں پیش وہ کی نبیوں معرفت کی اُن یوں ٹھہرایا۔ مجرم اُسے بلکہ پہچانا نہ کو عیسیٰ نے راہنماؤں کے اُن اور والوں رہنے کے یروشلم بے جاتی کی کو سبت پر تلاوت کی

28 καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες, ἠτήσαντο Πιλάτον ἀναιρεθῆναι αὐτόν.  
 اور کوئی وجہ موت کی نہ پا کر مانگا پیلاطس سے مار ڈالنا اسے  
[G2532](#) [G3367](#) [G0156](#) [G2288](#) [G2147](#) [G0154](#) [G4091](#) [G0337](#) [G0846](#)

دے۔ موت سزائے اُسے وہ کہ کی گزارش سے پیلاطس نے انہوں توبھی ملی نہ وجہ کی دینے موت سزائے انہیں اگرچہ اور

29 ὡς δὲ ἐτέλεσαν πάντα τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντες ἀπὸ  
 جیسے اور پورا-کیا سب -جو بارے-میں اس-کے لکھا-ہوا اتار-کر سے  
[G5613](#) [G1161](#) [G5055](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G1125](#) [G2507](#) [G0575](#)

τοῦ ξύλου, ἔθηκαν εἰς μνημεῖον.  
 اس- لکڑی رکھا میں قبر  
[G3588](#) [G3586](#) [G5087](#) [G1519](#) [G3419](#)

دیا۔ رکھ میں قبر کر اتار سے صلیب اُسے نے انہوں تو ہوئیں پوری گوئییاں پیش تمام میں بارے کے عیسیٰ معرفت کی اُن جب

30 ὁ δὲ Θεὸς ἤγειρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν,  
 نے- لیکن خدا اٹھایا اسے سے مردوں  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#)

دیا کر زندہ سے میں مُردوں اُسے نے اللہ لیکن

31 ὁς ὤφθη ἐπὶ ἡμέρας πλείους τοῖς συναναβᾶσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆς  
 جو دکھائی-دیا پر دنوں بہت -کو آئے-ہوئے اس-کے-ساتھ سے اس-  
[G3739](#) [G3708](#) [G1909](#) [G2250](#) [G4119](#) [G3588](#) [G4872](#) [G0846](#) [G0575](#) [G3588](#)

Γαλιλαίας εἰς Ἱερουσαλήμ, οἵτινες νῦν εἰσὶν μάρτυρες αὐτοῦ πρὸς τὸν  
 گلیل کو یروشلم جو اب ہیں گواہ اس-کے کی-طرف اس-  
[G1056](#) [G1519](#) [G2419](#) [G3748](#) [G3568](#) [G1510](#) [G3144](#) [G0846](#) [G4314](#) [G3588](#)

λαόν.  
 قوم  
[G2992](#)

ہیں۔ گواہ کے اُس سامنے کے قوم ہماری اب یہ تھے۔ آئے یروشلم سے گلیل ساتھ کے اُس جو رہا ہوتا ظاہر پر پیروکاروں اُن اپنے تک دنوں بہت وہ اور

32 καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς εὐαγγελιζόμεθα, τὴν πρὸς τοὺς πατέρας ἐπαγγελίαν  
 اور ہم تمہیں خوشخبری-دیتے-ہیں -کا کی-طرف ان- باپوں وعدہ  
[G2532](#) [G1473](#) [G4771](#) [G2097](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1860](#)

γενομένην,  
 ہوا  
[G1096](#)

کیا، ساتھ کے دادا باپ ہمارے نے اللہ وعدہ جو کہ ہیں آئے سنانے خبری خوش یہ کو آپ ہم اب اور

33 ὅτι ταύτην ὁ Θεὸς ἐκπεπλήρωκεν, τοῖς τέκνοις [αὐτῶν] ἡμῶν, ἀναστήσας  
 کہ اسے نے- خدا پورا-کیا-ہے -کے-لیے بچوں ان-کے ہمارے اٹھا-کر  
[G3754](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1603](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G1473](#) [G0450](#)

Ἰησοῦν; ὡς καὶ ἐν τῷ ψαλμῷ γέγραπται τῷ δευτέρῳ, Υἱὸς μου εἶ  
 یسوع جیسے بھی میں اس- زبور لکھا-ہے میں- دوسرے بیٹا میرا ہے  
[G2424](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5568](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1208](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1510](#)

σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.  
 تو میں-نے آج -جنا-ہے تجھے  
[G4771](#) [G1473](#) [G4594](#) [G1080](#) [G4771](#)

گیا بن باپ تیرا میں آج ہے، فرزند میرا [تُو ہے، لکھا میں زبور دوسرے یوں ہے۔ دیا کر پورا ہیں اولاد کی اُن جو لئے ہمارے کے کر زندہ کو عیسیٰ نے اُس اُسے  
 ہوں۔]

34 ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, μηκέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν εἰς  
 کی-طرف لوٹنا ہونے-والا پھر-نہیں مردوں سے اسے اٹھایا اور کہ  
[G3754](#) [G1161](#) [G0450](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3371](#) [G3195](#) [G5290](#) [G1519](#)

διαφθοράν, οὕτως εἶρηκεν: ὅτι Δώσω ὑμῖν τὰ ὄσια Δαυὶδ, τὰ πιστά.  
 سچے سچے کو-داؤد-کی پاک-چیزیں کو-تمہیں دوں-گا کہ کہ-ہے اس-طرح سڑاٹ  
[G1312](#) [G3779](#) [G2046](#) [G3754](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3741](#) [G1138](#) [G3588](#) [G4103](#)

آن اور مُقدس اُن تمہیں میں گا: دے نہیں سڑنے گلنے کبھی کے کر زندہ سے میں مُردوں اُسے اللہ کہ بے گیا کیا میں مُقدس کلام بھی ذکر کا حقیقت اِس تھا۔ کیا سے داؤد وعدہ کا جن گا نوازوں سے مہربانیوں مٹ

35 διότι καὶ ἐν ἐτέρῳ λέγει, Οὐ δώσεις τὸν Ὅσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.  
 سڑاٹ دیکھنا اپنے پاک کو-دے-گا نہیں کہتا-ہے دوسری میں بھی اس-لیے  
[G1360](#) [G2532](#) [G1722](#) [G2087](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3741](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1312](#)

گا۔ دے نہیں پہنچنے تک نوبت کی سڑنے گلنے کو مُقدس اپنے میں ہے، گئی کی پیش میں حوالے اور ایک بات یہ

36 Δαυὶδ μὲν, γὰρ ἰδίᾳ γενεᾷ ὑπηρετήσας τῇ τοῦ Θεοῦ βουλῇ, ἐκοιμήθη,  
 سو-گیا مرضی خدا کی-کی خدمت-کر-کر نسل-میں اپنی کیونکہ تو داؤد  
[G1138](#) [G3303](#) [G1063](#) [G2398](#) [G1074](#) [G5256](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1012](#) [G2837](#)

καὶ προσετέθη πρὸς τοὺς πατέρας αὐτοῦ, καὶ εἶδεν διαφθοράν.  
 اور سڑاٹ دیکھی اور اپنے باپوں -ان ساتھ ملا-گیا اور  
[G2532](#) [G4369](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1312](#)

اُس ملا۔ جا سے دادا باپ اپنے کر ہو فوت بعد کے کرنے خدمت کی مرضی کی اللہ میں زمانے اپنے داؤد کیونکہ ہے، نہیں ساتھ کے داؤد تعلق کا حوالے اِس گئی۔ ہو ختم کر گل لاش کی

37 ὃν δὲ ὁ Θεὸς ἤγειρεν οὐκ εἶδεν διαφθοράν.  
 سڑاٹ دیکھی نہیں اٹھایا خدا نے-لیکن جسے  
[G3739](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1312](#)

ہوا۔ نہ دوچار سے سڑنے گلنے جسم کا جس اور دیا کر زندہ نے اللہ جسے کا اُس ہے، کرتا ذکر کا اور کسی حوالہ یہ بلکہ

38 γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῖν, ἄνδρες, ἀδελφοί, ὅτι διὰ τούτου, ὑμῖν ἄφεσις  
 معلوم ہوا کہ ذریعے اس-کے تمہیں معافی ہونے کے لیے ہوں کہ تمہیں مردو بھائیو  
[G1110](#) [G3767](#) [G1510](#) [G4771](#) [G0435](#) [G0080](#) [G3754](#) [G1223](#) [G3778](#) [G4771](#) [G0859](#)

ἁμαρτιῶν καταγγέλλεται,  
 گناہوں-کی سنائی-جاتی-ہے  
[G0266](#) [G2605](#)

کی موسیٰ ہے۔ ملتی معافی کی گناہوں اپنے سے وسیلے کے عیسیٰ شخص اِس کو آپ کہ ہیں آئے کرنے منادی کی اِس ہم لیں، جان بات یہ میری اب بھائیو، تھی، سکتی دے نہیں قرار باز راست بھی طرح کسی کو آپ شریعت

39 καὶ ἀπὸ πάντων ὧν οὐκ ἠδυνήθητε ἐν νόμῳ Μωϋσέως δικαιοθῆναι,  
 اور سب سے جن-سے نہیں ہو-سکے میں شریعت موسیٰ-کی راستباز-ٹھہرنا  
[G2532](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1722](#) [G3551](#) [G3475](#) [G1344](#)

ἐν τούτῳ πᾶς ὁ πιστεύων δικαιοῦται.  
 میں اس میں بر وہ ایمان-لانے-والا ہے راستباز-ٹھہرتا-ہے  
[G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1344](#)

ہے۔ جاتا دیا قرار باز راست سے لحاظ ہر اُسے لائے ایمان پر عیسیٰ بھی جو اب لیکن

40 βλέπετε οὖν, μὴ ἐπέλεθη, τὸ εἰρημένον ἐν τοῖς προφήταις:  
 دیکھو پس نہیں آئے جو-کہا-گیا میں ان-نبیوں  
[G0991](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1904](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4396](#)

ہے، لکھی میں صحیفوں کے نبیوں جو اُترے پوری پر آپ بات وہ کہ ہو نہ ایسا خبردار! لئے اِس

- 41 Ἴδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ θαυμάσατε καὶ ἀφανίσθητε; ὅτι ἔργον  
 کام کیونکہ فنا-ہو-جاؤ اور حیران-ہو اور حقیر-جانے-والو اے دیکھو  
 G3708 G3588 G2707 G2532 G2296 G2532 G0853 G3754 G2041
- ἐργάζομαι ἐγὼ ἐν ταῖς ἡμέραις ὑμῶν, ἔργον ὃ οὐ μὴ πιστεύσητε,  
 کرتا-ہوں میں میں ان-ان دنوں تمہارے کام جو نہیں برگز ایمان-لاؤ-گے  
 G2038 G1473 G1722 G3588 G2250 G4771 G2041 G3739 G3756 G3361 G4100
- ἐάν τις ἐκδιηγῆται ὑμῖν.  
 اگر کوئی بیان-کرے تمہیں  
 G1437 G5100 G1555 G4771

یقین تمہیں تو گے سنو خبر جب کی جس گا کروں کام ایسا ایک جی جیتے تمہارے میں کیونکہ جاؤ۔ ہو بلاک کر ہو زدہ حیرت والو! اُڑانے مذاق کرو، غور گا۔ آئے نہیں

- 42 Ἐξιόντων δὲ, αὐτῶν παρεκάλουν εἰς τὸ μεταξὺ σάββατον, λαληθῆναι  
 نکلتے-ہوئے اور ان-کے منت-کرتے-تھے میں اس-کے درمیان-کے سبت کہے-جائیں  
 G1826 G1161 G0846 G3870 G1519 G3588 G3342 G4521 G2980
- αὐτοῖς τὰ ῥήματα ταῦτα.  
 ان-سے ان-کو باتیں یہ  
 G0846 G3588 G4487 G3778

بتائیں۔ کچھ مزید میں بارے کے باتوں ان ہمیں سبت آگے کی، گزارش سے ان نے لوگوں تو لگے نکلنے سے خانے عبادت برنباس اور پولس جب

- 43 λυθείσης δὲ, τῆς συναγωγῆς, ἠκολούθησαν πολλοὶ τῶν Ἰουδαίων καὶ τῶν  
 اٹھنے-کے-بعد اور کی-عبادت-خانے پیچھے-آئے بہت کے-یہودیوں اور یوں  
 G3089 G1161 G3588 G4864 G0190 G4183 G3588 G2453 G2532 G3588
- σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλῳ καὶ τῷ Βαρνάβῃ, οἵτινες προσλαοῦντες  
 خدا-ترس نومریدوں کے-پولس اور کے-برنباس جو بات-کرتے-ہوئے  
 G4576 G4339 G3588 G3972 G2532 G3588 G0921 G3748 G4354
- αὐτοῖς ἔπειθον αὐτοὺς προσμένειν τῇ χάριτι τοῦ Θεοῦ.  
 ان-سے سمجھاتے-تھے انہیں قائم-رہنا میں فضل کے-خدا  
 G0846 G3982 G0846 G4357 G3588 G5485 G3588 G2316

کی افزائی حوصلہ کی ان کے کر بات سے ان نے دونوں اور لئے، ہو پیچھے کے برنباس اور پولس نومرید کے ایمان یہودی اور یہودی سے بہت بعد کے عبادت رہیں۔ قائم پر فضل کے اللہ ک۔

- 44 Τῷ δὲ ἐρχομένῳ σαββάτῳ, σχεδὸν πᾶσα ἡ πόλις συνήχθη ἀκοῦσαι  
 کے-اور آنے-والے سبت تقریباً سارا یہ-شہر جمع-ہوا سننے  
 G3588 G1161 G2064 G4521 G4975 G3956 G3588 G4172 G4863 G0191
- τὸν λόγον τοῦ κυρίου.  
 کا-کلام کا-خداوند  
 G3588 G3056 G3588 G2962

ہوا۔ جمع کو سننے کلام کا خداوند شہر تمام تقریباً دن کے سبت آگے

- 45 ἰδόντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι τοὺς ὄχλους, ἐπλήσθησαν ζήλου, καὶ ἀντέλεγον  
 دیکھ-کر اور نے-یہودیوں کو-بھیڑ بھر-گئے جلن-سے اور تھے  
 G3708 G1161 G3588 G2453 G3588 G3793 G4130 G2205 G2532 G0483
- τοῖς ὑπὸ Παύλου λαλουμένοις, βλασφημοῦντες.  
 کے-کی-طرف-سے-پولس کی-ہوئی-باتوں-کی کفر-بکتے-ہوئے  
 G3588 G5259 G3972 G2980 G0987

لگے۔ بکتے کفر کے کر تردید کی باتوں کی پولس اور گئے جل سے حسد وہ تو دیکھا کو بجوم نے یہودیوں جب لیکن

- 46 παρρησιασάμενοι τε, ὁ Παῦλος καὶ ὁ Βαρνάβας εἶπαν, Ὑμῶν ἦν  
 دلیری-سے-کہہ-کر  
 G3955  
 بھی  
 G5037  
 نے-  
 G3588  
 پوؤس  
 G3972  
 اور  
 G2532  
 نے-  
 G3588  
 برنباس  
 G0921  
 کہا  
 G3004  
 تمہیں  
 G4771  
 تھا  
 G1510
- ἀναγκαῖον πρῶτον λαληθῆναι τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ; ἐπειδὴ ἀπωθεῖσθε αὐτὸν,  
 ضروری  
 G0316  
 پہلے  
 G4412  
 کہنا  
 G2980  
 کا-  
 G3588  
 کلام  
 G3056  
 کا-  
 G3588  
 خدا  
 G2316  
 چونکہ  
 G1894  
 دھکیلتے-ہو  
 G0683  
 اسے  
 G0846
- καὶ οὐκ ἀξίους κρίνετε ἑαυτοῦς τῆς αἰωνίου ζωῆς, ἰδοὺ, στρεφόμεθα  
 اور  
 G2532  
 نہیں  
 G3756  
 لائق  
 G0514  
 سمجھتے-ہو  
 G2919  
 اپنے-آپ-کو  
 G1438  
 کی-  
 G3588  
 ہمیشہ-کی  
 G0166  
 زندگی  
 G2222  
 دیکھو  
 G3708  
 پھرتے-ہیں  
 G4762
- εἰς τὰ ἔθνη.  
 غیر-قوموں  
 G1484  
 ان-  
 G3588  
 کی-طرف  
 G1519

کو آپ اپنے کے کر مسترد اُسے آپ چونکہ لیکن جائے۔ سنایا کو آپ پہلے کلام کا اللہ کہ تھا لازم دیا، کہ صاف صاف سے اُن نے برنباس اور پولس پر اس  
 ہیں۔ کرتے رُخ طرف کی غیر یہودیوں اب ہم لئے اس سمجھتے نہیں لائق کے زندگی ابدی

- 47 οὕτως γὰρ ἐντέταλται ἡμῖν ὁ Κύριος: Τέθεικά σε εἰς φῶς ἐθνῶν,  
 غیر-قوموں-کے  
 G1484  
 اس-طرح  
 G3779  
 کیونکہ  
 G1063  
 حکم-دیا-ہے  
 G1781  
 ہمیں  
 G1473  
 نے-  
 G3588  
 خداوند  
 G2962  
 رکھا-ہے  
 G5087  
 تجھے  
 G4771  
 بطور  
 G1519  
 نور  
 G5457  
 کے  
 G1484
- τοῦ εἶναί σε εἰς σωτηρίαν ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς.  
 کے-لیے  
 G3588  
 ہونا  
 G1510  
 تیرا  
 G4771  
 بطور  
 G1519  
 نجات  
 G4991  
 تک  
 G2193  
 کناروں  
 G2078  
 کی-  
 G3588  
 زمین  
 G1093

تک انتہا کی دنیا کو نجات میری تو تاکہ ہے دی بنا روشنی کی اقوام دیگر تجھے نے میں فرمایا، نے اُس جب دیا حکم یہی ہمیں نے خداوند کیونکہ  
 پہنچائے۔

- 48 ἀκούοντα δὲ, τὰ ἔθνη ἔχαιρον, καὶ ἐδόξαζον τὸν λόγον τοῦ  
 سن-کر  
 G0191  
 اور  
 G1161  
 نے-  
 G3588  
 غیر-قوموں  
 G1484  
 خوشی-منائی  
 G5463  
 اور  
 G2532  
 تھے-دیتے-تھے  
 G1392  
 کا-  
 G3588  
 کلام  
 G3056  
 کا-  
 G3588
- Κυρίου, καὶ ἐπίστευσαν ὅσοι ἦσαν τεταγμένοι εἰς ζῶην αἰώνιον.  
 خداوند  
 G2962  
 اور  
 G2532  
 ایمان-لائے  
 G4100  
 جتنے  
 G3745  
 تھے  
 G1510  
 ٹھہرائے-ہوئے  
 G5021  
 کے-لیے  
 G1519  
 زندگی  
 G2222  
 ہمیشہ-کی  
 G0166

لائے۔ ایمان وہ تھے گئے کئے مقرر لئے کے زندگی ابدی جتنے اور لگے۔ کرنے تمجید کی کلام کے خداوند اور ہوئے خوش غیر یہودی کر سن یہ

- 49 διεφέρετο δὲ ὁ λόγος τοῦ Κυρίου δι' ὅλης τῆς χώρας.  
 پھیلتا-تھا  
 G1308  
 اور  
 G1161  
 یہ-  
 G3588  
 کلام  
 G3056  
 کا-  
 G3588  
 خداوند  
 G2962  
 ذریعے  
 G1223  
 سارے  
 G3650  
 کے-  
 G3588  
 علاقے  
 G5561

گیا۔ پھیل میں علاقے پورے کلام کا خداوند یوں

- 50 οἱ δὲ Ἰουδαῖοι παρώτρυναν τὰς σεβομένας γυναῖκας τὰς εὐσχήμονας,  
 نے-  
 G3588  
 لیکن  
 G1161  
 یہودیوں  
 G2453  
 اکسایا  
 G3951  
 کو-  
 G3588  
 خدا-ترس  
 G4576  
 عورتوں  
 G1135  
 کو-  
 G3588  
 معزز  
 G2158
- καὶ τοὺς πρώτους τῆς πόλεως, καὶ ἐπήγειραν διωγμὸν ἐπὶ τὸν Παῦλον  
 اور  
 G2532  
 کو-  
 G3588  
 پہلے  
 G4413  
 کے-  
 G3588  
 شہر  
 G4172  
 اور  
 G2532  
 اٹھایا  
 G1892  
 ایذا  
 G1375  
 پر  
 G1909  
 کے-  
 G3588  
 پوؤس  
 G3972
- καὶ Βαρνάβαν, καὶ ἐξέβαλον αὐτοῦς ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν,  
 اور  
 G2532  
 برنباس  
 G0921  
 اور  
 G2532  
 نکال-دیا  
 G1544  
 انہیں  
 G0846  
 سے  
 G0575  
 ان-  
 G3588  
 سرحدوں  
 G3725  
 ان-کی  
 G0846

اُبھارا۔ پر ستانے کو برنباس اور پولس کو لوگوں کر اُکسا کو خواتین غیر یہودی بارسوخ کچھ والی رکھنے ایمان یہودی اور لیڈروں کے شہر نے یہودیوں پھر  
 گیا۔ دیا نکال سے سرحدوں کی شہر انہیں آخر کار

51 οἱ δὲ ἐκτιναξάμενοι τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ἐπ' αὐτοὺς, ἦλθον εἰς  
نے- لیکن جہاز-کر کو- گرد کے- پاؤں پر ان آئے کو  
[G3588](#) [G1161](#) [G1621](#) [G3588](#) [G2868](#) [G3588](#) [G4228](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1519](#)

Ἴκόνιον.

اکونیم

[G2430](#)

گئے۔ پہنچ شہر اکنیم اور بڑھے آگے کر جھاڑ گرد سے جوتوں اپنے پر طور کے گواہی خلاف کے اُن وہ پر اس

52 οἱ τε μαθηταὶ ἐπληροῦντο χαρᾶς καὶ Πνεύματος Ἁγίου.  
اور بھی شاگرد بہرتے-رہے خوشی-سے اور روح القدس  
[G3588](#) [G5037](#) [G3101](#) [G4137](#) [G5479](#) [G2532](#) [G4151](#) [G0040](#)

رہے۔ بہرے سے القدس روح اور خوشی شاگرد کے انطاکیہ اور